
CONTRATO DE VENTA AUTOMÓVIL CONTRAT DE VENTE AUTOMOBILE



EL SEÑOR / MONSIEUR:
Nº D.N.I / Nº CARTE D'IDENTITÉ:
NACIONALIDAD / NATIONALITÉ:

DOMICILIDO EN / RESIDENT A
CALLE / RUE:
NÚMERO / NÚMERO :
CIUDAD / VILLE:
PROVINCIA / PROVINCE:

VENDE A / VEND A

EL SEÑOR / MONSIEUR:
Nº D.N.I / Nº CARTE D'IDENTITÉ
NACIONALIDAD / NATIONALITÉ:

DOMICILIDO EN / RESIDENT A
CALLE / RUE:
NÚMERO / NÚMERO :
CIUDAD / VILLE:
PROVINCIA / PROVINCE:

EL AUTOMÓVIL / LA VOITURE

MARCA / MARQUE
MODELO / MODÈLE
COLOR / COULEUR
Nº DE BASTIDOR / Nº DE CHASSIS
MATRICULA / ACTUAL / MATRICULE ACTUEL

POR LA CANTIDAD DE / POUR LA SOMME DE

PAGADERAS DE LA SIGUIENTE FORMA / A PAYER DE LA FAÇON QUI SUIT

- El vendedor certifica que el vehículo es de su plena propiedad, que no tiene IVA pendiente, y se compromete a facilitar al comprador toda la documentación necesaria para para obtener las placas provisionales de traslado en Alemania y los documentos para su posterior matriculación en España.
- *Le vendeur certifie que la voiture est de sa pleine propriété, qu'il ne doit aucune somme de TVA, et s'engage a fournir a l'acheteur tous les documents nécessaires pou obtenir l'immatriculation provisionnelle a la D.I.V., ainsi que ceux nécessaires pour l'immatriculation de la voiture en Espagne.*
- El comprador se compromete a asumir desde la firma de este contrato cuantas responsabilidades puedan imputársele como propietario del mismo, exonerando al vendedor de cualquier responsabilidad contraída a partir de la fecha de este contrato.
- *L'acheteur s'engage a assumer a partir de la signature de ce contrat toutes ses responsabilités comme nouveau propriétaire de la voiture, et exonère le vendeur de toute responsabilité qui ne soit pas antérieure a la signature du contrat.*

Hecho en /fait a _____,
El día / le jour : _____ de _____ de 2007

CONFORME / POUR CONFORMITÉ
EL VENDEDOR / LE VENDEUR

CONFORME / POUR CONFORMITÉ
EL COMPRADOR / L'ACHETEUR